



Engelskirchen

www.engelskirchen.de



Unsere Gemeinde

Der Weg nach Oberberg führt über Engelskirchen – immer dann, wenn man sich der „buckeligen Welt“ aus westlicher Richtung nähert. Dort zeigt sich, was den Besucher auch im Rest der Region erwartet: eine von Bergen, Wiesen, Flüssen und Bächen geprägte Landschaft mit hohem Freizeitwert.

Engelskirchen ist eine Gemeinde mit fröhlichen, weltoffenen Menschen. Ganz gleich, ob sie einfach nur durchatmen wollen und die Schönheit der Natur auf sich wirken lassen möchten oder ob sie den bunten Mix aus historischen Gebäuden und Sehenswürdigkeiten besichtigen wollen: Von Köln aus, aber auch von Rhein-Ruhr aus ist es nur ein Katzensprung bis ins Aggertal.

Engelskirchen mit seinen gut 20.000 Einwohnern profiliert sich nicht nur als interessanter Wohn- und Wirtschaftsstandort, sondern pflegt auch sein „Engel-Image“. Jedes Jahr vor Weihnachten schicken tausende von Kindern ihre Wunschzettel nach Engelskirchen und erhalten Antwort vom Christkind – Engelskirchen ist einfach himmlisch!

Wir freuen uns, Sie schon bald bei uns begrüßen zu dürfen!

Our Community

Approaching the Oberbergische Land from the West you pass through Engelskirchen. Here, the beautiful landscape of hills, meadows, rivers and brooks gives you an idea of the excellent leisure space the region has to offer.

The Agger valley is only a stone's throw away from Cologne and Rhine-Ruhr. Engelskirchen, which means Church of Angels, is a community of happy open people. You can come simply to relax and enjoy this beautiful countryside or visit the various historical buildings and sights.

Engelskirchen is not only an attractive living and working environment for its 20,000 inhabitants; it also justifies its angelic image. Every winter thousands of children post their wish lists for Christmas to Engelskirchen and receive an answer from the "Christkind" who – like Santa Claus – is responsible for distributing presents in Germany. Engelskirchen is a piece of heaven!

We look forward to seeing you here soon!



Näher als Sie denken! - Closer than you think!



02

03



Produkte aus Engelskirchen – weltweit erfolgreich

Nur 40 km oder eine gute halbe Stunde fährt man mit dem Auto über die A4 von der Kölner Innenstadt in die Gemeinde. Mit dem Zug erreicht man Engelskirchen und Runderoth in einer dreiviertel Stunde vom Kölner Hauptbahnhof. Hinzu kommt eine gute Anbindung der Gemeinde über Landstraßen.

Viele Unternehmen haben sich hier angesiedelt und bieten anspruchsvolle Beschäftigungsmöglichkeiten. Vor allem Betriebe aus den Bereichen Maschinenbau, Kunststoffverarbeitung, Eisen-, Blech- und Metallwarenherstellung sowie der Stahlverarbeitung sind hier vertreten. Darunter sind viele weltweit erfolgreiche Unternehmen mit einzigartigen Produkten, die sich einer großen Nachfrage aus der ganzen Welt erfreuen.

Auch zahlreiche Dienstleister aus dem Gesundheitsbereich haben sich in Engelskirchen etabliert.

Internationally Renowned Products from Engelskirchen

From Cologne city centre (only 40 km away) you can reach Engelskirchen and Runderoth by car in about 30 minutes via the A4 motorway. Travelling by train, it takes about 45 minutes from Cologne central station. Smaller towns and villages are well connected to Engelskirchen by a network of country roads.

Many companies have chosen Engelskirchen as their location and provide attractive job opportunities in the area.

The main business sectors represented here are mechanical engineering, plastics processing, manufacturing of iron, tin and metal goods as well as steel processing.

Many of the unique products produced here have gained an international reputation.

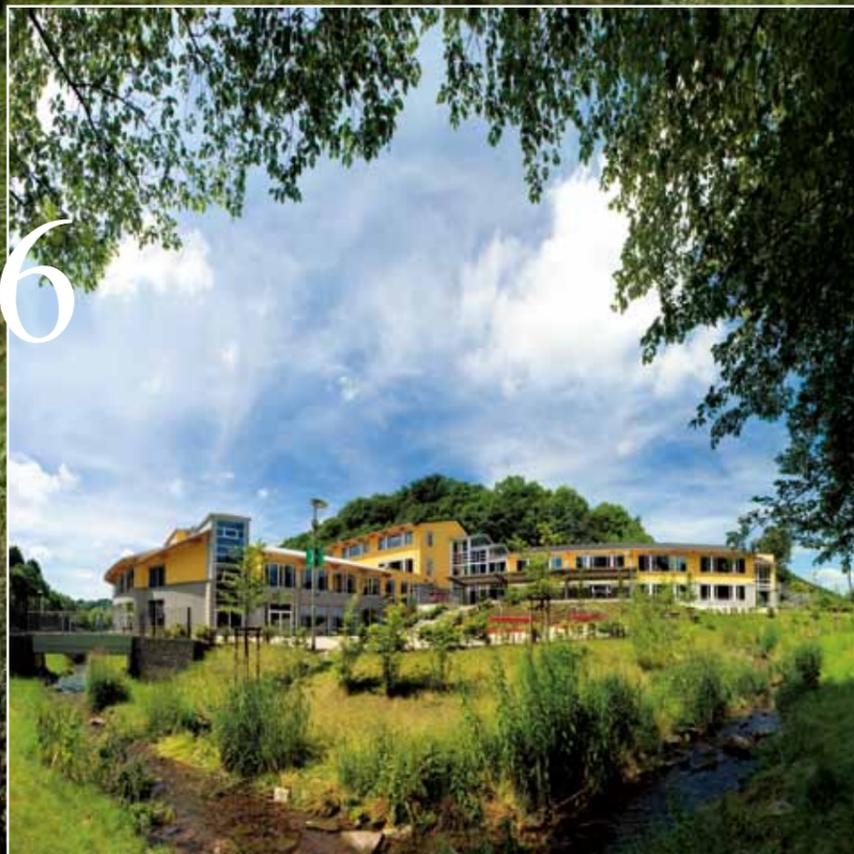
There are also a number of established health service resources in Engelskirchen.



oben: Schneller Weg nach Köln – Regionalbahn und Autobahn
unten links: Aggertalklinik
unten rechts: Gewerbegebiet Büchlerhausen

Top: Quick Way to Cologne – Regional Railway and Motorway
Bottom left: Aggertal Clinic
Bottom right: Büchlerhausen Business Park





oben links: Bücherei im alten Runderother Rathaus
oben rechts: Einkaufen in Runderoth
mitte: Kindergarten in Engelskirchen
unten: Schulzentrum Walbach
rechts unten: Fachwerkhaus in Bellingroth

Top left: Library in the Old Town Hall of Runderoth
Top right: Shopping in Runderoth
Centre: Kindergarten in Engelskirchen
Bottom: Walbach Comprehensive School
Bottom right: Framework House in Bellingroth

Wohnen und Leben

Unsere Gemeinde hat alles, was ein I(i)ebenswertes Umfeld ausmacht: Wohnen in intakter ländlicher Umgebung, leistungsfähige Infrastruktur mit allen Schulformen, Kindergärten und Spielplätze, Büchereien und die unterschiedlichsten Freizeit- und Kulturangebote. Ein modernes Krankenhaus und eine überregional bedeutsame Rehaklinik gehören ebenso dazu wie die vielfältigen Einkaufsmöglichkeiten. In Engelskirchen existiert eine gesunde Mischung aus Geschäften in den Ortskernen und am Rande der Ortschaften. Eine perfekte Verkehrsanbindung über Straße, Bus und Bahn sowie erfolgreiche Unternehmen mit guten Arbeitsmöglichkeiten garantieren einen hohen Lebensstandard.

Nicht zuletzt aber überzeugt Engelskirchen durch seine engagierten, fröhlichen Menschen. Die Nähe zu Köln zeigt sich nämlich nicht nur geografisch, sondern auch kulturell. Engelskirchen und Runderoth müssen sich nicht hinter der rheinischen Karnevalshochburg verstecken. Im Gegenteil: Tausende von Jecken feiern alljährlich den Straßenkarneval genauso ausgelassen und begeistert wie in Köln.

Life and Living

Our town has a charming and pleasant environment: close-knit country living, a well developed infrastructure including all types of schools, nurseries and playgrounds, libraries and a variety of cultural and leisure activities. There is everything from a modern hospital and a nationally acclaimed rehabilitation centre, to an array of shops in the town centre and in the outskirts. A good road network and reliable bus and rail service ensure that a thriving business community provides solid employment opportunities and supports a high standard of living.

The main charm of Engelskirchen, however, comes from its busy and cheerful inhabitants. There is not only the geographical vicinity to Cologne, but also a cultural affinity particularly seen during the Carnival season. Neither Engelskirchen nor Runderoth have any reason to stay behind Cologne, which is one of the carnival strongholds in the Rhineland. Year after year thousands of "Jecke" – the Rhineland carnival buffoons – celebrate the street carnival just as enthusiastically as their Cologne colleagues.



Freizeit und Erholung

Durch seine Lage im von Wäldern und Wiesen umgebenen Tal der Agger bietet Engelskirchen eine gelungene Abwechslung vom Trubel der großen Metropolen. Die Gemeinde liegt in einem der größten Waldgebiete Nordrhein-Westfalens. Beeindruckende 10 % der Gemeindefläche sind ausgewiesene Naturschutzgebiete mit seltenen Pflanzen und Tieren.

Ob bei einem kurzen Spaziergang auf historischen Pfaden, einer ausgedehnten Wanderung durch die herrliche Landschaft oder beim Entspannen in gemütlicher Atmosphäre in einer der zahlreichen Gastwirtschaften – hier ist Erholung für jeden möglich. Für jede Menge Abwechslung sorgen in Engelskirchen ein Schauplatz des LVR-Industriemuseums, die Aggertalhöhle, zwei Freibäder, Gelegenheiten für fast alle Sportarten, über 150 Vereine, historische Sehenswürdigkeiten und natürlich die attraktive Landschaft.

Leisure and Relaxation

Situated in the Agger valley surrounded by woods and meadows, Engelskirchen offers a welcome change from hectic city life. Located in one of the largest woodlands of North Rhine-Westphalia, an impressive 10% of the town's area is classified as a nature reserve including habitats of rare plants and animals.

There is something for everyone: you can either relax on a short walk along historic paths, go on a long hike through the magnificent countryside or take some time off in one of the numerous country inns full of atmosphere.

You can visit the exhibition site of the LVR Industrial Museum, the Aggertal cave and many more sights. There are opportunities for almost all types of sport including two out-door swimming pools and over 150 clubs apart from the attractive landscape.

08



Freizeit und Erholung
Leisure and Relaxation

09

oben links: Sportverein
in Engelskirchen
oben rechts: Aggertalhöhle
unten: Panoramabad
Engelskirchen

Top left: A Sports Club
in Engelskirchen
Top right: Aggertal cave
Bottom: Panorama Pool
Engelskirchen



links: Museum Oelchenshammer
 mitte: Industriemuseum
 rechts: Nacht der Schmiedefeuern
 unten links: Bergische Kaffeetafel
 unten mitte: Fest der Elemente
 unten rechts: Die Agger
 Left: Museum "Oelchenshammer"
 Centre: Industrial Museum
 Right: Night of the Blacksmiths' Fires
 Bottom left: Bergische Kaffeetafel – the Regional High Tea
 Bottom centre: Feast of the Elements
 Bottom right: River Agger

Touristik und Attraktionen

Neben der herrlichen Landschaft laden auch Museen und Kultureinrichtungen zum Entdecken ein. Besucher kommen von weit her, um das LVR Industriemuseum zu erleben. Die Geschichte der Industrialisierung des Aggertals ist hier in den ehemaligen Gebäuden der Baumwollspinnerei Ermen und Engels untergebracht. Wenige Kilometer außerhalb steht das Museum Oelchenshammer: Ein 200 Jahre altes, vollständig erhaltenes, mit Wasserkraft betriebenes Hammerwerk. Bei einer Wanderung oder Radtour auf historischen Pfaden lässt sich in Engelskirchen bergische Geschichte hautnah erleben. Aber auch abseits des Waldes ist viel Raum für Genuss. Gut geführte Restaurants, gemütliche Gasthöfe und Cafés sorgen für Genuss pur.

Tourism and Attractions

As well as the beautiful landscape there are a lot of museums and cultural centres to be discovered. The LVR Industrial Museum is an attraction for visitors from all over the Region. The old cotton factory Ermen & Engels now houses the history of the industrialisation in the Agger valley. A few kilometres away you can find the museum of "Oelchenshammer": a 200 year old, perfectly preserved water-powered hammer works. You can easily experience local history up close by hiking or cycling on the historic paths of Engelskirchen. Away from the woods you can indulge yourself in a variety of well-run restaurants, cosy inns and cafés.



Entdecken und genießen

Discover and Enjoy



**An das
Christkind
51777 Engelskirchen**



links: Christkind
oben: Rosenmontagszug
unten links: Fest der Elemente
unten: Ferienspaß
rechts unten: Open-Air-
Konzert Schloss Ehreshoven
Left: The "Christkind"
Top: Parade on Rose Monday
Carnival's Parade
Bottom left: Feast of the
Elements
Bottom: Holiday Fun
Bottom right: Open-Air
Concert at Schloss Ehreshoven

Kunst und Kultur

Konzerte im Ratssaal oder Open-Air-Veranstaltungen auf Schloss Ehreshoven, Karnevalsprozesse in Engelskirchen und Runderoth, beschauliche Weihnachtsmärkte, Kunstausstellungen, Ferienspaß für Kinder, Kabarett und Kleinkunst – Engelskirchen bietet ein breit gefächertes Spektrum an kulturellen Veranstaltungen und Freizeitbeschäftigungen.

Die größte Attraktion für Kinder ist wohl das Christkind. Das wohnt ja bekanntlich in Engelskirchen. Deshalb erreichen jedes Jahr bis zu 200.000 Wunschzettel aus aller Welt das eigens zu diesem Zweck eingerichtete Weihnachtspostamt mit eigener Postleitzahl. Es darf also nicht verwundern, wenn die Gemeinde Engelskirchen jedes Jahr zur Weihnachtszeit sowohl kulinarisch als auch kulturell mit „himmlischen Zeiten“ grüßt.

Culture and Art

Engelskirchen and Runderoth offer a wide array of cultural events and leisure activities: concerts in the town hall or open-air events at Schloss Ehreshoven, carnival parades, homely Christmas markets, art exhibitions, holiday fun for children and cabaret.

For children the biggest attraction of all is the "Christkind", who – as everyone knows – lives in Engelskirchen. This is why every year up to 200,000 wish lists from all over the world reach the specially set up Christmas post office with its own post code. Not surprisingly every year the town's official season's greeting is "Greetings from Heaven" in both a culinary and a cultural way.

12



13

Historische Architektur

Das Tal entlang der Agger ist durch eine frühe Industrialisierung geprägt. In Engelskirchen stehen neben wunderbaren alten Dorfensembles mit Fachwerkhäusern auch viele historische Bauwerke aus dieser Zeit. Das Rathaus der Gemeinde Engelskirchen ist in den ehemaligen Gebäuden der Baumwollspinnerei Ermen und Engels untergebracht. Die offene, freundliche Architektur atmet Geschichte – kein Wunder, denn der Firmengründer war der Vater von Friedrich Engels, dem Co-Autor des Kommunistischen Manifestes. In Engelskirchen ließ er eine stattliche Villa im neoklassizistischen Stil bauen, eine Fabrik, dahinter eine Kirche. Für das Ensemble aus Produktions- und Verwaltungsgebäuden und repräsentativer Unternehmervilla wurden nach Stilllegung der Fabrik Ende der 70er-Jahre neue Nutzungsmöglichkeiten gesucht. Die Lösung, die Gebäude unter anderem zu Verwaltungsgebäuden, zum Museum und zur Feuerwache umzugestalten, war zu dieser Zeit wegweisend. Der Gesamtumbau zeigt in eindrucksvoller Weise neue Möglichkeiten des Denkmalschutzes auf. Es gibt aber auch wesentlich ältere Gebäude in der Gemeinde Engelskirchen. So wurde Schloss Ehreshoven bereits 1355 erstmals urkundlich erwähnt und war mehr als 500 Jahre im Besitz eines gräflichen Rittergeschlechts. Schloss und Vorburg, umgeben von einem romantischen Wassergraben, sowie der französische Garten bieten ein außergewöhnliches Ambiente für Veranstaltungen jeglicher Art.

Historic Architecture

The Agger valley is shaped by early industrialisation in the 19th century. Engelskirchen has many buildings dating back to that age. The town council is situated in the premises of the former cotton factory Ermen & Engels. Its architecture is open and friendly and is a reminder of history. This is no surprise considering that the company's founder was the father of Friedrich Engels, co-author of the Communist Manifesto. He built an impressive manor house in the neo-classical style, a factory and a church next to it. After the factory had closed down in the late 1970s, it was necessary to find new assignments for all the factory buildings as well as for the director's home. Their conversion into administration buildings, museum and fire station were model solutions for this time. This illustrates an impressive example of a modern approach to protect old buildings. Engelskirchen has also a lot of older buildings. Schloss Ehreshoven was first mentioned as early as in 1355 and has been owned by a noble family of counts for more than 500 years. The castle and its outer bailey surrounded by a romantic moat as well as the French garden provide a extraordinary back-drop for every type of event.

14

Historic Architecture

15



oben: Schloss Ehreshoven
links: Villa Braunswerth
links mitte: Haus Ley
rechts: Evangelische Kirche
Runderoth

Top: Schloss Ehreshoven
Left: Villa Braunswerth
Centre left: Haus Ley
Right: Protestant Church
in Runderoth

